

TeatroColón

CONCIERTOS | 2024

# OFFBA

Orquesta Filarmónica  
de Buenos Aires

CONCIERTO

18



# Aliado Principal

# OFBA Orquesta Filarmónica de Buenos Aires

CONCIERTO

18

DIRECTOR INVITADO  
Fabio Mechetti

CORNO INGLÉS  
Michelle Wong

DURACIÓN ESTIMADA:  
PARTE I: 20'  
INTERVALO: 15'  
PARTE II: 70'  
TOTAL: 105'

**NOVIEMBRE**

SÁBADO **16** 20H

[Sala Principal]

PARTE I

Jean Sibelius  
(1865-1957)  
*El cisne de Tuonela, de Las leyendas  
de Lemminkäinen, Op. 22*

Gaetano Donizetti  
(1797-1848)  
*Concertino para corno inglés  
en sol mayor*

PARTE II

Anton Bruckner  
(1824-1896)  
*Sinfonía N° 4 en mi bemol mayor,  
WAB 104 "Romántica"*

I Bewegt, nicht zu schnell  
II Andante quasi allegretto  
III Scherzo. Bewegt  
IV Finale. Bewegt,  
doch nicht zu schnell



## LA MÁS HONDA INSPIRACIÓN

El Metropolitan Opera House de Nueva York, el Royal Opera House de Londres, el Palais Garnier y la Opéra Bastille de París, el Teatro alla Scala de Milán... Son, en muchos sentidos, lugares imponentes que nos dejan sin aliento. Pero aunque nos intimiden la solemnidad, la etiqueta y el ambiente reverencial, es algo más lo que nos hace contener la respiración. Porque hay un tesoro aún mayor entre estos muros llenos de historia. Una cierta vibración, un anhelo... Los ecos de armonías que nunca mueren y la anticipación de un raudal de sentimientos. Una emoción que nos rodea, aun cuando el único sonido sea el de la orquesta que afina los instrumentos. Y después, cuando se atenúan las luces y el director blande la batuta, se impone un silencio sin igual. **Y es cuando contenemos la respiración.**

#Perpetual



PERPETUAL 1908



## Fabio Mechetti

DIRECTOR MUSICAL

Director Artístico y Director Titular de la Orquesta Filarmónica de Minas Gerais desde 2008. Bajo su liderazgo, la orquesta ha alcanzado reconocimiento nacional e internacional, realizando giras en Uruguay y Argentina y grabando para el sello Naxos. En 2014, se convirtió en el primer director brasileño en ser titular de una orquesta asiática, la Filarmónica de Malasia. Además, es Director Titular Emérito de la Orquesta Sinfónica de Jacksonville y fue Director Titular de las Sinfónicas de Syracuse y Spokane, donde también es Director Emérito.

Mechetti ha dirigido prestigiosas orquestas en Estados Unidos, como las de Seattle, Buffalo y Phoenix, y en festivales de verano como Grant Park y Chautauqua. En América Latina, ha trabajado en México, Colombia y Argentina, y en Japón, con las sinfónicas de Tokio y Hiroshima. Ha ganado el Concurso Nicolai Malko en Dinamarca y dirigido en Escandinavia, Italia y España. En Brasil, ha dirigido la Sinfónica Brasileña y otras orquestas importantes. Nacido en São Paulo, es graduado en Dirección y Composición por la Juilliard School de Nueva York.

PH: DANIELLA-PAOLIELLO



## Michelle Wong

CORNO INGLÉS

Solista de corno inglés en la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires y profesora en el Instituto Superior de Arte del Teatro Colón. Ha trabajado con destacados directores y solistas internacionales, enriqueciendo su estilo interpretativo, reconocido por su precisión y profundidad emocional. Desde muy joven, debutó como solista con la Pan Asia Symphony Orchestra, interpretando el Concierto de Bellini, y durante su adolescencia tocó en la Hong Kong Philharmonic Orchestra y la Macau Orchestra. Además de su carrera como oboísta, ha tocado el piano

durante muchos años, acompañando a reconocidos músicos en recitales. En 2012, se unió a la Orquesta Filarmónica de Buenos Aires, donde ha abordado diversos repertorios con gran maestría. Educada en el Oberlin Conservatory of Music, Michelle ha actuado en importantes festivales internacionales en las Américas y Asia. Su carrera en la música de cámara ha sido clave en el desarrollo de su voz artística única, y como profesora, forma a nuevas generaciones de músicos en Argentina y Brasil, transmitiendo su vasto conocimiento y pasión por la música.

PH: NICOLÁS TABBUSH



# Caminos de bosque

Por Pablo Gianera

Anotaba Hector Berlioz lo siguiente sobre el corno inglés en el *Tratado de instrumentación y orquestación*: “Su timbre es melancólico, contemplativo, noble, un poco velado, como si sonara a lo lejos. No hay instrumento que lo iguale para revivir imágenes y sentimientos del pasado”. La frase dice casi más de Berlioz -del alcance que él le atribuía al timbre y, en general, a las posibilidades descriptivas de la música- que del corno inglés mismo, pero de todos modos su descripción terminó incidiendo en la percepción del instrumento. Gaetano Donizetti compuso su *Concertino para corno inglés* a los 20 años, bastante antes de su primera ópera, *Enrico de Bologna*, aunque muy cerca de *Il Pigmalione*, su temprana y vacilante “escena lírica”. Donizetti era ya un maestro del contraste, de la defraudación de expectativas que mantiene el suspenso. La astucia dramática de Donizetti despunta temprana en el *Concertino*, sobre todo en el crescendo de la nota tenida con la que entra el clarinete, despliegue brevísimo de la oscuridad tímbrica de la que hablaba Berlioz. Tras ese conato, el andante con variaciones refuta toda previsión y la articulación del corno se acerca a veces a la flauta, a veces al clarinete.

La diferencia con el tratamiento que hace del instrumento Jan Sibelius en *El cisne de Tuonela* podría atribuirse a las casi ocho décadas que separan a las dos piezas. Pero en realidad lo que pasa es que Sibelius subordina la forma al programa, y convierte al corno inglés en un personaje del poema sinfónico, parte de las cuatro leyendas tomadas de la epopeya finlandesa *Kalevala*. No hay en este caso ninguna historia; es más bien el retrato de un lugar: el inframundo donde habitan los muertos. El corno inglés es aquí más y es menos que el canto del cisne; es el rastro negro del cisne en el agua negra.

No hay programa que no se levante sobre una superstición, y a veces el mismo compositor que se da el programa -que le da a su pieza el programa- termina creyendo en él. Es el caso de Sibelius y es probablemente también el de Anton Bruckner con su *Sinfonía n.º 4 en mi bemol mayor*, la única para la que imaginó un programa, acaso para favorecer el entonces arduo

seguimiento de su música. Bruckner describe -singularmente describe- el primer movimiento como “una ciudadela en la Edad Media al amanecer”, y esta proclividad medieval le otorga a la sinfonía el nombre de “Romántica”; habló también del segundo (una historia de amor), del tercero (un día de caza), y acerca del cuarto calló. Resulta difícil decidir si Bruckner planeó la sinfonía con ese programa, o si la sinfonía ya escrita se lo sugirió y él decidió después anexarlo. No importa demasiado. La *Cuarta* es verdaderamente programática en el sentido de que es el programa de lo que Bruckner terminaría haciendo de ahí en más. Aquí también entra en juego lo que observaba Berlioz del corno inglés y su sonido velado. La *Sinfonía n.º 4* se inicia con un velo que se desgarrar. En un pasaje como ése resulta por primera vez legítimo lo que escribió Wilhelm Furtwängler: “El destino de Bruckner consistió en hacer realidad lo sobrenatural, en reintroducir lo divino en el mundo humano [...] No era un músico. Este músico era en verdad un continuador de los místicos alemanes, de Eckhart, de Jakob Böhme”.

La *Cuarta* es ya un continuo con resonancias seculares que sólo puede comprenderse cabalmente desde la perspectiva de la totalidad de su obra sinfónica. Cada una de las nueve sinfonías de Bruckner es un bosque encantado. Se las suele comparar con catedrales, pero el bosque es más preciso y precioso: un riguroso espacio vertical (el árbol que une tierra y cielo) en el que uno puede perderse, desorientarse. Esto sucede porque el bosque de la *Cuarta* -acompañemos la comparación- no se nos presenta ya crecido. Por el contrario, lo que se despliega es el proceso: oímos, antes que vemos, crecer ese bosque encantado y sinuoso. Los caminos del bosque diseñan también su itinerario por la alternancia del árbol que oscurece la luz y el árbol que filtra la luz. Hay que saber orientarse en el bosque. El formalismo le sirve a Bruckner -y Bruckner se revela en la *Cuarta* como el formalista más riguroso- para trazar una hoja de ruta destinada a desorientar la escucha y conducirla -errática, con paso de sonámbulo- hacia zonas, tal vez no desconocidas, pero que parecían ignoradas.



Pocas cosas nos dejan sin palabras.

**ClarínX**

Junto al Teatro Colón.

# OFBA Orquesta Filarmónica de Buenos Aires

**CONCERTINO**  
Xavier Inchausti

**PRIMEROS VIOLINES**  
Eliás Gurevich  
Grace Medina  
Eduardo Ludueña  
Patricia Fornillo  
Alicia Chianalino  
Matías Grande  
Julio Domínguez  
Sebastián Masci  
Lucía Herrera  
Manuel Quiroga  
Mabel Serrano Mirabal\*  
Sol Irais Duran\*  
José Gregorio Ramírez\*  
Julia Filón\*  
Jesús Cabero\*  
Gerónimo Contreras\*  
Marcos Lombardi\*\*  
Joaquín Bravo\*\*

**SEGUNDOS VIOLINES**  
Hernán Briático (SOLISTA)  
Demir Lulja (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Natalia Cabello  
Jorge Caldelari  
Silvio Murano  
Ekaterina Lartchenko  
Humberto Ridolfi  
Enrique Mogni  
Cristina Monasterolo  
Nicolás Tabbush  
Juan José Raczkowski  
Eugenia Gullace  
Andrés Magula\*  
María Hadjadourian\*  
Ingrid Prytz Nilsson\*  
Damián Roux\*\*  
Joaquín Carri\*\*  
Jeniffers Hernández\*\*

**VIOLAS**  
Denis Golovin (SOLISTA)  
Kristine Bara (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Juan Manuel Castellanos  
Claudio Medina

Darío Legname  
Bárbara Hiertz  
Verónica D'Amore  
José García Benítez  
Carla Regio  
Fernando Herman\*  
Juan Pablo Gomez Zurita\*  
Rebeca Restelli\*  
María Eugenia Casado\*\*  
Carmen Gragirena\*\*  
Joaquín Gutierrez\*\*

**VIOLONCELLOS**  
José Araujo (SOLISTA)  
Diego Fainguersch (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Benjamín Báez (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Matías Villafañe de Marinis  
Gloria Pankaeva  
Melina Kyrkiris  
Marina Arreseygor  
Cecilia Slamig  
Ayelén Espindola Giacobbe\*  
Julián Giménez\*  
Bruno Bragato\*  
Ana Verena Díaz\*

**CONTRABAJOS**  
Javier Dragun (SOLISTA)  
Julián Medina (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Germán Rudmisky  
Karen Sano  
Jeremías Prokopchuk  
Ruslan Dragun  
Raúl Barrientos  
Sebastián Contreras\*  
Darío Quel\*  
Axel Gómez\*

**FLAUTAS**  
Claudio Barile (SOLISTA)  
Horacio Massone  
Ana Rosa Rodríguez  
Gabriel Romero

**FLAUTÍN**  
Horacio Massone  
Ana Rosa Rodríguez  
Gabriel Romero

**OBOES**  
Néstor Garrote (SOLISTA)  
Natalia Silipo (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Michelle Wong  
Hernán Gastiaburo  
Piruel Llan de Rosos

**CORNO INGLÉS**  
Michelle Wong  
Piruel Llan de Rosos

**CLARINETES**  
Mariano Rey (SOLISTA)  
Matías Tchicourel (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Eloy Fernández Rojas  
Sebastián Tozzola  
Alfonso Calvo\*

**CLARINETE BAJO**  
Sebastián Tozzola  
Eloy Fernández Rojas

**CLARINETE REQUINTO**  
Eloy Fernández Rojas  
Alfonso Calvo\*

**FAGOTES**  
Gabriel La Rocca (SOLISTA)  
Andrea Merenzon  
Daniel La Rocca  
William Thomas Genz

**CONTRAFAGOT**  
Andrea Merenzon  
Daniel La Rocca

**CORNOS**  
Fernando Chiappero (SOLISTA)  
Martcho Mavrov (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Luis Ariel Martino (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Christian Morabito  
Gustavo Peña  
Margarete Mengel  
Federico Schneebeli  
Reinaldo Albornoz\*\*

**TROMPETAS**  
Fernando Ciancio (SOLISTA)  
Werner Mengel\*\*  
Guillermo Tejada Arce  
Leandro Melluso  
Martin Mengel

**TROMBONES TENORES**  
Victor Gervini (SOLISTA)  
Matías Bisulca (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Marcos Rivera\*\*  
Maximiliano De la Fuente  
Adrián Nalli\*\*

**TROMBÓN BAJO**  
Jorge Ramírez Cáceres

**TUBA**  
Eduardo López\*\*

**TIMBALES**  
Juan Ignacio Ferreirós (SUPLENTE DE SOLISTA)  
Gabriel Rodríguez\*\*

**PERCUSIÓN**  
Christian Frette (PRIMER TAMBOR)  
Federico Del Castillo (PLATILLOS Y ACCESORIOS)  
Joaquín Pérez (PLATO Y BOMBO)  
Federico Rivitti\*

**ARPAS**  
María Cecilia Rodríguez (SOLISTA)  
Alina Traine (SUPLENTE DE SOLISTA)

**DIRECTORA EJECUTIVA**  
Analia Belli

**COORDINADORA**  
Alejandra Gandini

**AYUDANTE DE COORDINACIÓN**  
Luz Rocco

**MÚSICO COPISTA CORRECTOR**  
Augusto Reinhold  
Nicolás Rébora\*

\*CONTRATADOS  
\*\*CONTRATADOS POR OBRA



#SomosMitre





 @radiomitre  
radiomitre.com.ar





En CGC, estamos **comprometidos con el arte y la cultura.** Creemos en su capacidad para enriquecer nuestras vidas y fortalecer los lazos de nuestra comunidad.



Acompañamos  
al Teatro Colón  
en esta temporada.



Aeropuertos  
Argentina

Seguinos en nuestras redes:  
X f @ AeropuertosAR  
aeropuertosargentina.com



Encontrar la nota perfecta  
que nos llegue al alma.

Una pasión que compartimos  
desde hace más de 100 años.



# Teatro Colón

JEFE DE GOBIERNO

Jorge Macri

JEFE DE GABINETE

Néstor Grindetti

MINISTRA DE CULTURA

Gabriela Ricardes

DIRECTORA EJECUTIVA

Thelma Vivoni

DIRECTOR GENERAL  
ESCENOTÉCNICO

Enrique Bordolini

DIRECTOR GENERAL TÉCNICO  
ADMINISTRATIVO Y LEGAL

Alejandro Félix Capato

DIRECTORA UNIDAD DE  
CONTROL DE GESTIÓN

Analia Alberico

DIRECTOR DEL INSTITUTO  
SUPERIOR DE ARTE

Marcelo Birman

COORDINADOR GENERAL  
DE ESTUDIOS MUSICALES

Marcelo Ayub

GERENTA OPERATIVA DE  
PROMOCIÓN Y RELACIONES  
CON LA COMUNIDAD

Florencia Raquel García

DIRECTORA DEL CETC

Diana Theocharidis

DIRECTORIO

Diego Capuya VOCAL

Alejandro Gómez VOCAL

Víctor Hugo Gervini VOCAL

## DIRECCIÓN DE PRODUCCIÓN

CUERPOS ARTÍSTICOS

BALLET ESTABLE

DIRECTOR

Mario Galizzi

CORO ESTABLE

DIRECTOR

Miguel Martínez

CORO DE NIÑOS

DIRECTORA

Helena Cánepa

ORQUESTA FILARMÓNICA  
DE BUENOS AIRES

ORQUESTA ESTABLE  
DEL TEATRO COLÓN

COORDINACIÓN

PRODUCCIÓN ARTÍSTICA

PRODUCCIÓN

Federico Scanzani

COORDINACIÓN GENERAL  
DE ESTUDIOS MUSICALES

ASISTENTE DE COORDINACIÓN  
GENERAL DE ESTUDIOS  
MUSICALES

Diana Canela

COORDINADORA DE  
ESTUDIOS MUSICALES

Luciana Zambarbieri  
COORDINADOR DE  
ARTISTAS Y MAESTROS

Sebastián Nicolás

COORDINACIÓN GENERAL  
DEL ESCENARIO

COORDINADOR GENERAL  
Matías Cambiasso

COORDINADORES  
PRINCIPALES

Alejandro Díaz  
Diego Beneduce\*

ARCHIVO MUSICAL

Cristina López 2DA JEFA

SUPERVISORES

Daniel Socastro  
Fabio Machuca

\*CONTRATADOS

**LA NACION**

El valor de entender lo que pasa

## La maravillosa sensación de experimentar emociones en entornos mágicos

Buenos Aires, Santiago de Chile, Ciudad de México, Nueva York, Madrid, Praga, Milán, Dubai y más de 50 destinos en el mundo.

**feel**  
the extraordinary

### DIRECCIÓN ESCENOTÉCNICA

COORDINADOR GENERAL  
**Antonio Galleli**

JEFE TÉCNICO DE ESCENARIO  
**Palmiro Criniti**

JEFA TÉCNICA DE REALIZACIÓN  
**Verónica Cámara**

JEFES TÉCNICOS

AUDIO  
**Andrés Cabaleiro\***

DOCUMENTACIÓN  
**Arnaldo Colombaroli**

ELECTRICIDAD ESCÉNICA  
**Adrián Fiorruccio\***

EFEKTOS ESCÉNICOS  
**Pablo Mendes\***

ESCENOGRAFÍA  
**Diego Cirulli\***

ESCULTURA  
**Sergio Javier Barrera\***

HERRERÍA TEATRAL  
**Gustavo Gómez\***

INFRAESTRUCTURA ESCÉNICA  
**Luis Pereiro**

LUMINOTECNIA  
**Rubén Conde**

MAQUINARIA ESCÉNICA  
**Palmiro Criniti**

PELUQUERÍA Y CARACTERIZACIÓN  
**María Eugenia Palafox**

PINTURA Y ARTESANÍA TEATRAL  
**Juan Paulo Batallanos Ruiz\***

PRODUCCIÓN EJECUTIVA  
**Jorge Negri**

PRODUCCIÓN ESCENOTÉCNICA  
**Verónica Cámara**

REDES Y COMUNICACIÓN ESCÉNICA  
**Cristian Escobar**

REGISTRO ESCENOTÉCNICO  
**María Cremonte**

SASTRERÍA TEATRAL  
**Carlos Pérez\***

TAPICERÍA  
**Carlos De Pasquale**

UTILERÍA  
**Héctor Vidaurre**

VIDEO  
**Natalio Ríos**

ZAPATERÍA  
**Blanca Villalba**

ENLACES

ASISTENTE TÉCNICO BALLET

**Florencia Bordolini**

ASISTENTE TÉCNICO CETC Y ÓPERA DE CÁMARA  
**Ladislao Hanczyc**

\*INTERINOS

### DIRECCIÓN TÉCNICA, ADMINISTRATIVA Y LEGAL

COORDINADORA GENERAL DE ASUNTOS LEGALES  
**Florencia Silvain**

GERENTE OPERATIVO DE LA OFICINA DE GESTIÓN SECTORIAL  
**Juan Martín Collados**

GERENTA OPERATIVA COMPRAS, CONTRATACIONES, SUMINISTROS Y ADQUISICIONES  
**Ana Chorroarín**

GERENTE OPERATIVO ENLACE ARTÍSTICA ECONÓMICA  
**Joaquín Inchausti**

GERENTE OPERATIVO PROMOCIÓN COMERCIAL Y FINANCIERA  
**Fernando Sowyn**

### DIRECCIÓN EJECUTIVA

GERENTA OPERATIVA  
**Natalia Hidalgo**

GERENTE OPERATIVO OPERACIONES Y MANTENIMIENTO EDIFICIO  
**Fabián Chinetti**

### ASUNTOS INSTITUCIONALES

JEFE DE PRENSA  
**Hugo García**

RELACIONES INSTITUCIONALES Y EVENTOS  
**Laura Hazan**

COORDINADORA DE COLÓN DIGITAL  
**Felicitas Rama**

### DIRECCIÓN DE RECURSOS HUMANOS

GERENTE OPERATIVO GESTIÓN DE RECURSOS HUMANOS  
**Gabriel Pokorny**

GERENTA OPERATIVA DESARROLLO DE RECURSOS HUMANOS  
**Kathia Osorio Niño**



**NH COLLECTION**  
HOTELS & RESORTS

+54 11 6841 9937

nh-collection.com





NAVARRO CORREAS.  
ALIADOREMIFASOLLASI  
DE LA ORQUESTA FILARMÓNICA  
DE BUENOS AIRES  
EN EL TEATRO COLÓN.

*NavarroCorreas*

Acompañamos al Teatro Colón  
y su gran aporte a la cultura.




Música para el alma,  
Sottovoce para el espíritu

sottovoce...

Los esperamos.

**sottovoce...**

Av. Del Libertador 1098 . 4807 6691

 [bancociudad.com.ar](http://bancociudad.com.ar)

Entrá al Ciudad.  
Disfrutá de  
beneficios  
exclusivos

ABONOS Y LOCALIDADES  
Hasta

**6**

*cuotas sin interés*  
CON TARJETAS DE CRÉDITO

TeatroColón

CONOCÉ MÁS



te quiere ver crecer

 **Banco Ciudad**

**C.F.T. C /IVA: 0,00%** PROMOCIÓN VÁLIDA PARA LA REPÚBLICA ARGENTINA DESDE EL 01/12/2022 Y HASTA EL 31/12/2023 PARA COMPRAS EN PESOS EN HASTA 6 CUOTAS SIN INTERÉS EN ABONOS Y LOCALIDADES INDIVIDUALES DE TODAS LAS FUNCIONES DE LA TEMPORADA 2023 DEL TEATRO COLÓN (NO VÁLIDO PARA ESPECTÁCULOS DE TERCEROS O CO-PRODUCCIONES) ABONADAS CON TARJETAS DE

CRÉDITO VISA, MASTERCARD Y CABAL DEL BANCO CIUDAD. COMPRA ONLINE A TRAVÉS DE [WWW.TEATROCOLON.ORG.AR](http://WWW.TEATROCOLON.ORG.AR). SUJETO A DISPONIBILIDAD DE CUPO. EL BANCO CIUDAD TIENE LA FACULTAD DE MODIFICAR EN CUALQUIER MOMENTO EL PLAZO DE LA VIGENCIA DE LA PROMOCIÓN. LA PRESENTE PROMOCIÓN ES VÁLIDA SÓLO PARA CONSUMOS DE TIPO FAMILIAR. NO ACUMULABLE CON OTRAS PROMOCIONES. CONFORME RES. 915 E/2017, 51- E/2017 Y 240 E/2017. T.N.A., T.E.A. Y C.F.T.N.A (IVA INCLUIDO): 0,00% FIJO. T.N.A: TASA NOMINAL ANUAL, T.E.A: TASA EFECTIVA ANUAL, C.F.T.N.A: COSTO FINANCIERO TOTAL EXPRESADO EN FORMA DE TASA NOMINAL ANUAL CON IVA. EL PRODUCTO OFRECIDO CORRESPONDE A LA CARTERA DE CONSUMO.

ALIADO PRINCIPAL



ALIADOS DE LA TEMPORADA



LA NACION

ALIADOS OFBA



 TEATROCOLONOFICIAL

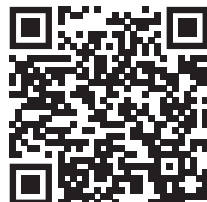
 TEATROCOLON

 TEATROCOLON

 TEATROCOLONTV

 TEATROCOLON

WWW.TEATROCOLON.ORG.AR



PARA MÁS INFORMACIÓN ESCANEÁ EL QR